

A2.30 In biblioteca



- Parla di un libro, una favola o una poesia che hai letto.
- Chiedi un libro o un autore in biblioteca.
- Prendere in prestito libri e registrarsi come nuovo membro della biblioteca.

La storia	(Historia)	Il dizionario	(Słownik)
La fiaba	(Baśń)	Lo scrittore	(Pisarz)
Il romanzo	(Powieść)	Classico	(Klasyczny)
La biografia	(Biografia)	Emozionante	(Ekscytujący)
La poesia	(Poezja)	Noioso	(Nudny)
La letteratura	(Literatura)	Prestare	(Wypożyczać)
La rivista	(Czasopismo)	Restituire un libro	(Oddać książkę)
La libreria	(Księgarnia)	Ricercare	(Wyszukiwać)

1. Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć video, lub przeczytaj tekst. (QR: Audio)



La **Divina Commedia** è un grande **poema** di Dante: prima si chiamava solo "commedia" e poi Boccaccio aggiunse l'aggettivo "divina". La storia comincia all'inferno e finisce in paradiso, quindi comincia male e finisce bene. Dante fa un viaggio in tre regni e incontra diverse guide. Lo **sco**po è lasciare i peccati e arrivare alla salvezza. In biblioteca *vorrei* prendere un libro con una spiegazione semplice della **trama**.

Boska Komedia to wielki **poemat** Dantego: początkowo nazywała się tylko „Komedia”, a później Boccaccio dodał przymiotnik „boska”. Historia zaczyna się w piekle i kończy w raju, więc zaczyna się źle i kończy się dobrze. Dante odbywa podróż przez trzy królestwa i spotyka różnych przewodników. **Celem** jest porzucenie grzechów i dojście do zbawienia. W bibliotece chciałbym wypożyczyć książkę z prostym wyjaśnieniem **fabuły**.

1. Perché l'opera si chiama "commedia"?
 - a. Perché parla solo di persone felici
 - b. Perché è una raccolta di poesie brevi
 - c. Perché è stata scritta da Boccaccio
 - d. Perché inizia male e finisce bene
2. Quali sono i tre regni del viaggio di Dante?
 - a. Inferno, limbo e terra
 - b. Roma, Firenze e Venezia
 - c. Mare, montagna e deserto
 - d. Inferno, purgatorio e paradiso

1-d-2-d

2. Gramatyka: Tryb warunkowy teraźniejszy: czasowniki nieregularne



Nauč się nieregularnych form trybu warunkowego (condizionale).

1. Końcówki się nie zmieniają; zmienia się natomiast temat (podstawa) czasownika.

Cambio della base (Zmiana tematu)**Esempio (Przykład)**

Essere -> sar-	Lei sarebbe un'ottima scrittrice. <i>(Ona byłaby świetną pisarką.)</i>
Avere -> avr-	Io avrei bisogno di un dizionario. <i>(Ja potrzebowałbym/potrzebowałabym słownika.)</i>
Potere -> potr-	Potresti consigliarmi un libro? <i>(Mógłbyś/Mogłabyś polecić mi książkę?)</i>
Sapere -> sapr-	Mi sapresti dire dov'è la libreria? <i>(Powiedziałbyś/Powiedziałabyś mi, gdzie jest księgarnia?)</i>
Venire -> ver-	Tu verresti con noi in biblioteca? <i>(Czy poszedłbyś/poszłabyś z nami do biblioteki?)</i>
Volere -> vor-	Io vorrei andare oggi in libreria. <i>(Ja chciałbym/chciałabym dziś pójść do księgarni.)</i>
Dovere -> dovr-	Io dovrei cercare un libro. <i>(Ja powinienem/powinnam poszukać książki.)</i>

- Per registrarti come nuovo socio, _____ compilare questo modulo. *(Aby zarejestrować się jako nowy czytelnik, powinieneś wypełnić ten formularz.)*
a. doveresti b. dovresti c. dovrai d. dovesto
- _____ prendere in prestito un romanzo classico, ma non so quale scegliere. *(Chciałbym wypożyczyć klasyczną powieść, ale nie wiem, którą wybrać.)*
a. Voglio b. Vorrei c. Volerei d. Vorrò

1. doveresti 2. Vorrei

Przepisz zwroty (QR: A1+)

- (sapere) Mi dai un'informazione sull'orario della biblioteca?

(Czy mógłbyś powiedzieć mi, jakie są godziny otwarcia biblioteki?)

- (venire) Accompagnami in libreria oggi pomeriggio.

(Czy poszedłbyś ze mną dziś po południu do księgarni?)

- (avere) Mi presti il tuo dizionario per un'ora?

(Czy miałbyś słownik, który mógłbyś mi pożyczyć na godzinę?)

1. Mi sapresti dire l'orario della biblioteca? 2. Verresti con me in libreria oggi pomeriggio? 3. Avresti un dizionario da prestarmi per un'ora?

3. Ćwiczenia

1. Dopasuj elementy o powiązonym znaczeniu.

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| a. prestare un libro | 1. riportare il libro |
| b. restituire un libro | 2. dare in prestito un libro |
| c. Potresti consigliarmi | 3. Mi potresti consigliare |
| d. Mi sapresti dire dov'è | 4. Sai dirmi dov'è |



a-2 b-1 c-3 d-4

2. Rejestracja i wypożyczanie w bibliotece miejskiej (QR: Audio)



Wypełnij luki: iscriversi, prestito, silenzio, prenotarlo, dizionario, Ricerca, rinnovare

Biblioteca comunale: per (1) _____ serve un documento e un indirizzo email. La tessera è gratuita e permette di prendere in (2) _____ fino a 5 libri per 30 giorni; si può (3) _____ una volta online. Se un libro è già prestato, puoi (4) _____ dal catalogo.

Cerchi un autore o un titolo? Alla postazione " (5) _____ " trovi il catalogo per temae per scaffale. Per una ricerca universitaria è disponibile anche il (6) _____ italiano e alcune riviste; in sala lettura è richiesto (7) _____ .

Biblioteka miejska: aby się zapisać potrzeby są dokument i adres e-mail. Karta jest bezpłatna i pozwala wypożyczyć do 5 książek na 30 dni; można ją odnowić raz online. Jeśli książka jest już wypożyczona, możesz ją zarezerwować z katalogu.

Szukasz autora lub tytułu? Przy stanowisku „Wyszukiwanie” znajdziesz katalog według tematu (powieść, biografia, poezja) i według regału. Do prac naukowych dostępny jest także włoski słownik i kilka czasopism; w czytelniku obowiązują cisza.

(1) iscriversi, (2) prestito, (3) rinnovare, (4) prenotarlo, (5) Ricerca, (6) dizionario, (7) silenzio

1. Quali regole e servizi della biblioteca ti sembrano più utili per il tuo lavoro o per lo studio, e perché?
-

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

- | | Prawda | Fałsz |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. La persona è andata in biblioteca per ottenere una nuova tessera. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Può prendere in prestito tre libri per quattro settimane. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. La rivista scelta può essere letta soltanto in biblioteca. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

- Scusi, mi _____ un dizionario per questo pomeriggio? *(Przepraszam, czy pożyczylby mi Pan słownik na to popołudnie?)*
 a. presterà b. presterebbe c. prestassi d. presta
- Per la tua ricerca, _____ anche articoli su questa rivista? *(Do twoich badań, czy przeszukalibyście także artykuły w tym czasopiśmie?)*
 a. ricercareste b. ricercate c. ricerchereste d. ricercavate
- Per registrar mi come nuovo membro, _____ compilare questo modulo? *(Aby zarejestrować się jako nowy członek, czy powinienem wypełnić ten formularz?)*
 a. dovrò b. dovessi c. devo d. dovrei

1. presterebbe 2. ricercareste 3. dovrei

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)



Iscrizione e prestito in biblioteca

- Bibliotecaria:** *Buongiorno, dica pure.
(Dzień dobry, proszę mówić.)*
- Cliente:** *Buongiorno. Vorrei iscrivermi e prendere in prestito un romanzo di Italo Calvino.
(Dzień dobry. Chciałbym się zapisać i wypożyczyć powieść Italo Calvina.)*
- Bibliotecaria:** *Certo. Ha un documento d'identità? Deve compilare questo modulo e poi le preparo la tessera.
(Oczywiście. Czy ma pan dokument tożsamości? Proszę wypełnić ten formularz, a potem przygotuję panu kartę.)*
- Cliente:** *Sì, ecco la carta d'identità. Il libro è disponibile in biblioteca?
(Tak, oto dowód osobisty. Czy książka jest dostępna w bibliotece?)*
- Bibliotecaria:** *Sì, c'è una copia: può prenderlo in prestito per tre settimane e poi restituirlo al banco o nel box esterno.
(Tak, jest egzemplarz: może go pan wypożyczyć na trzy tygodnie, a potem zwrócić przy ladzie lub w zewnętrznym wrzutniku.)*

1. Quale documento serve per iscriversi e cosa deve compilare il cliente?
-

6. Mówienie (QR: AI+)



Vorrei prendere in prestito questo libro, per favore. / Potrebbe consigliarmi un romanzo classico o emozionante? / Devo restituire il libro entro ___ (giorni).

1. Che libro, fiaba o poesia hai letto di recente? Di cosa parla e ti è piaciuto oppure lo hai trovato un po' noioso?
-
2. Sei in biblioteca e vuoi prendere in prestito un romanzo: cosa diresti al bibliotecario e quali dati forniresti per fare la tessera?
-

7. Pisanie: Email (QR: AI+)

Oggetto: Iscrizione e prestito libri - Biblioteca Comunale

Gentile Sig./Sig.ra Rossi,
abbiamo ricevuto la sua richiesta di iscrizione. Per completarla, ci servono il suo indirizzo e un numero di telefono.

Quando la tessera è pronta, può **prendere in prestito** fino a 3 libri per 30 giorni e poi **restituire** i volumi in biblioteca o nel box esterno.

Stai cercando un libro o un autore in particolare?

Cordiali saluti,

Paola Bianchi

Biblioteca Comunale



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Per completare l'iscrizione il mio indirizzo è... / Potrebbe consigliarmi un libro di...? / Avrei bisogno di un dizionario italiano-inglese.*

Ważne czasowniki

Prestare (pożyczyć)

Condizionale presente

io	presterei
tu	presteresti
lui/lei	presterebbe
noi	presteremmo
voi	prestereste
loro	presterebbero

Ricerca (szukać)

Condizionale presente

ricercerei
ricercheresti
ricercherebbe
ricercheremmo
ricerchereste
ricercherebbero